Ն. 5428

1903 ԱՊՐԻԼ 4 ՇՈՒՐԱՄԱՍ — 1321 ՄԱՌԱՎՈՐԻՄ 19 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՇԸ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հունիի վէ Յիւնիի առիթէ ղր. 5
Կիւնիի առիթէ առաքելը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Գալը Ալի ճատաէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա սը։ Գրեաֆիէի մէվատա հաղգընտա կազէթանըն առիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գալուլ օլունճաղ վէ ատբէ օլունմայան էվրաղ իտատ օլունմայաճաղ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

1898 մայիս 1աէ Մանիլատա վուգուպալան մուհարէպէի պահրիյէտ Սբանիա ասնանմասընըն ամրալ կէմիսի օլուպ Ամէրիգալալար թարաֆընտան զարգ իսիլէն «Բալթա Գրիսթիյան» զորնլըսը պու քէրրէ անէնիզէն չըգարըլմըշ տըր։ Մէջքիւր զորնլըտա 80 ըսգէթ պուլընմըշ տըր. Ամէրիգալալար՝ պահրիյունընն ատէթի մուֆիպինճէ ըսգէթլէրի թէքրար ատէնիզ աթմագ իսթէյօրլար իսէ ատ, Սբանեալար՝ ըսգէթլէրէն Սբանիայա կէօնտրիլմէսինի իսթէմէքտէ տիրլէր։

Կէչէն բազար կիւնիւ, եանի Ֆրէնկլերին Զատիկինտէ Բարիզին Նօթր Տամ տը Լուէթ քիլիսէսինտէ այինը ըուհանի ինձա օլունտըը սրրատա, վազ օլունան Մինուիլէթէ բաղմէն Տօմինիքէն բահիպի Հէպէր պիր վազ սէօյլէրէք, պիր լիսանը չիտտէ իսթիմալ իթմիշ օլմազա, հուզզարտան իքի քիչի պուննա իթիրազ իթմիշլէր տիր։ Գաւնընն իւզերինէ պիր արպէտա գօմուշ վէ վազ մանի օլանլար՝ Թարիգաթը ըուհանիյէ Թարաֆընտան տիլարը չըգարըլմըշ տըր։

Եէվմը մէջքիւրտէ Օրլէանընն ուլու քիլիսէսինտէ ազգամ այինի էսնասընա Ֆրանչիսքան բահիպի Գրունօ տախ՝ մէջզուն օլմասընը հալտէ քարզ սէօյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Խրաիվ հաղրէթլէրինին վալիտէսինի համիլ օլան «Մահրուսէ» վաբօրը պու սապահ Տէրսաատէթէ եէթիշմիշ տիր։

—Պերլինճի Տաիրէնին կէչէն 1317 սէնէսինտէ 2,843,700 ղրուշտան իպարէթ օլան վարիտաթը միւթէնէվվիսը 318 սէնէսինտէ 3,175,800 ղրուշա պալիզ օլմուշ տըր քի, սէնէի սապրգա նիսպէթլէ 332,000 ղրուշ գաատր ֆազլա հուսուլէ կէլմիշ տիր։

—Թէրանէի Ամիրէատ Անսալատ ֆապրիգասը մէմուրլարը Թարաֆընտան եէնի ուսուլէ Թահվիլ իսիլմէքտէ օլան 8 գրթա զըրհլայա չաբուգ աթէչլի Դրուբ Թօբլարը վազ իսիլէճէկլինտէն, մէջքիւր զըրհլըլարտան իսրաֆ օլունան էսկի Դրուբ Թօբլարընն «ԷՆԷՄը ՇԷվբԷթ, Իշալիյէ, Հզիզ իւր Բահման»զըրհլարընա վազ տաիրէի Պահրիյէճէ գարարկիր օլմասը յա, Թէրանէնին Թօբ ֆապրիգասընա էյճապընն իճրասընա պայանմըշ տըր։

—Իւքիւպտէ պա իրատէի Սէնիյէ եէնիտէն պիր ֆրգա տաիրէսի ինչա օլունճաղ տըր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ պուլուսնան Սու Սըզըրը չալըյա օնա Թապի օլան կէօլ վէ տերէլէրի՝ մէջքիւր նէհրլէ պերլէյտիրիլերէք վաբօր իչլէթէճէք հալէ կէթիրմէք իւզրէ իմ Թիյազըն պաղը չէրիթլէ եօհտէսինէ էթմաք՝ Ֆիլավէր բաղատէ Մէհմէտ Բեուֆ իմգասը յա Նաֆիա նէզարէթինէ պիր արզուհալ վէրիլմիշ տիր։

—Պու արալըգ մահսուլաթը տախիլիյէտէն օլան պուղտայլարըն բէվանա տուրկունլըգ կէյտիկինտէն, պունլարըն բէվանը Թէէմին իլէ էճնէպի մէմալիք՝ իսրաճաթընն չօզալըմասը իչիւն նէ կիպի Թէտարիրլեր էթթիխազը լազըմ իսէ, օնա կէօրէ Շուրաի Տէվլէթճէ Թէգաիգաթ իճրասը՝ մագամը Սատարէթէն Շուրաի Տէվլէթէ իչար իլէ միւզաքէրէ օլունմագտա տըր։

—Ֆիչիւք Մուսթաֆա Բաշա ճիվարընա Միւֆթի համմամընն քիւչանընտաքի ախչապ օտատան՝ տիւն սապահ աթէչ զուհուր իտէրէք, նալընըզ մէջքիւր օտա եանտըզը հալտէ պասաբրըլմըշ տըր։

ԲՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

«Մէլանիք» կազէթասը՝ Բումէլի վիլայաթը հագգընտա իթթիխազ պուլրուլան մուգարրէրաթըն ատխիլը վիլայէթաէ Թաթպիգաթ վէ իճրաաթա միւպաշէրէթ օրնտրդրընը եազտրգտան սոնրա, Հիւմէի մուգարրէրաթտան օլմագ իւզրէ, վիլայէթլէրտէ իսթինաֆ վէ մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէլէրինին հուգուգ վէ ճէզա տարիրելերի թէնսիգ օլունարդը կիպի, գազալարտա տախի եէնիտէն հուգուգ վէ ճէզա մահքէմէլէրի բէյաէրբէյ թէշքիլ իտիմքտէ վէ հէր սընրքի թէպատի Շահնէտէն կէրէք խրտէմաթը ատիյէ վէ սարբէյէ վէ կէրէք բօլիս վէ ժանտարմա սիլքէրինէ թալիպ օլան էրպապը լիյագաթ գապուլ վէ Թային օլունարագ իսթիխտամ գըլընմագտա, վէ էտնա մէրթէպէ թէճավուզ վէ էմնիյէթի իհալալ իտէն հարէքէթէ ճիւրաթ իտէնլէր՝ հէման թաագիպ, վէ մէհաքիմը նիզամիյէյէ թէսլիմ իլէ էմնիյէթը մալ վէ ճան թէէյյիտ իտիլմէքտէ, վէ թիճարէթ վէ սէրվէթի թէվսի վէ թէվզիր իթթիրմէք մագսատը ալիսի իլէ վարիտաթը տէվլէթատէն ումուրը նաֆիյա թախսիս պույրուլան պէօյիւք մէպլաղ իլէ հէր թարաֆտա մունթազամ եօլլար իլէ քէօրբիլէրին ինչասընա միւպաշէրէթ օլունըպ, իքմալինէ չալըշըլմագտա վէ քիւչիւք պէօյիւք մէմուրիյնտէն ուֆագ պիր գուսուրը կէօրիւլենլեր ազ, վէ թահթը մէսուլիյէթ վէ մուհաքէմէյէ ալընըպ, հէր քէսին իշինին տահրեի սիւրաթ վէ սելամէթտէ տեվէրանը իլէ հիչ պիր ֆէրտին սիրիւնմէսինէ վէ մաղտուր օլմասընա մէյտան վերիլմէմէքտէ, վէ քէօյլիւլերէ՝ պէքճիւլերի լինթիխապ խուսուսընճա լազըմ կէլէն թէսհիլաթ իպրազ օլունընը կիպի, մեարիթ վէ զըրաաթըն թէրագգըսը իչին տէ ասարը եինէ հէր թարաֆճա գարիպէն միչահէտէ օլունմագ մուգարրէր վէ մուհագգագ պուլունան թէչէպպիւսաթը նաֆիանընն մէվգէի ֆիքիլէ վազըյլա օղրաշըլմագտա տըր։

Էլհասըլ սայէի միւքեմմելիյէթվայէի ճէնապը Բատիշահտէ մէմլեքէթին պիր գաթ տահա հիւսնի իտարէսինի վէ էհալինին սատտէթը հալինի թէէմին վէ իսթիհսալ իտէճէք վէսաիթի իհզար իտիլտիկինտէն, խարիճտէն կէլիպ մենֆիիի զաթիյէ վէ զայը մէշրուլէրինի մեմլեքէթ վէ թէպատընն մազարրաթընտա արայան վէ սէվգը մենֆաաթ վէ եա զաֆլէթ իլէ անլէրէ տէլալէթ իտէն քիմսէլերին իղֆալաթընա վէ խիլաֆը հագիգաթ վէ մուճիպը մազարրաթ թէչվիգաթընա հէվալէի սեմմ ու իթիբար իտիմքյերէք, Թարաֆը էյրէքը հազրէթը Միւլիւքեանէտէն լութֆէն պիտիրիզ պուլրուլան ավաթընը Սէնիյէյէ թէչէքքիւրէն էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատիշահիյէ միւտավէմէթ վէ հիւսնը հարէքէթ վէ մուաշէրէթէ տրգգաթ, վէ պէրվէճճը պալէա մէվզէի թաթպիգ վէ իճրայա գօնուլմագտա օլան մուգարրէրաթը միւքեմմելէտէն իսթիֆատէյ զայրէթ օլունմասը՝ ճիւմլէյէ իլան վէ թէնպիհ օլունուր։

—«Բեյբեր Լօյտ» կազէթասընին պէյանընա կէօրէ, Բումէլի վիլայաթընտա չեգավէթին քիւլլիյէն մէնի իչին հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան էլէ ալընան չեթտա վէ միւէսսիր թէտպիրլերէ գաթի սուրէթտէ տեվամ իսիլմէքտէ տիր։

—«Թան» կազէթասը մուխպիրլերինտէն պիրի՝ Իթալիանընն Տէրսաատէթ սեֆարէթխանէսի աթաչէ միլիթերի օլուպ էլեեվմ Բումէլի վիլայաթընտա տօլայմագտա պուլրնան գայմագամ Մինպուրիյէ իլէ կէօրիւշերէք մումմիլէյհ աթաչէ միլիթեր՝ մուխպիր թարաֆընտան վագը օլան մուխթէլիֆ սիվալլարա ճէվապէն, Բումէլի վիլայաթընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան ախիրէն էլէ ալընան թէտպիրլեր մէվգրի թաթպիգէ վազ օլունտրագ իւմմ ու ասայիյնն թէմամըյա գարարլաղընը պէյան իթմիշ տիր։

«Իգտամ»

—«Նայէ Ֆրաէ Բրէսէ» կազէթասընն մուխպիրը մախսուսը՝ պու տէֆա Իւսքիւպ վէ Բրիլթինա հէվալիսինտէ իճրա իթտիկի սէյահաթլար էնասընտա կէօրտիւքլերինի իւչինճի պիր մէքթուպա մէզքիւր կազէթայա իշար, վէ պու մէքթուպտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան էլէ ալընան իսապէթի թէտպիրլեր սայէսինտէ էլեեվմ օ թարաֆլարտա հուզուր ու ասայիշը թամմընն իճրաի հիւքմիթիկինի քեմալը մէմնունիյէթլէ պէյան իթմիշ տիր։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Ալաֆր. ապրիլ 13 Թարիխլէրէ Լօնտրատան «Բեյբեր Լօյտ» կազէթասընա իշար ալընըյօր.

«Պաղտատ խաթթը քէպերինին ինչասընա իշթիրաքիտճէք սերմայէտարան՝ կէչէն հաֆթա մուգավէլէի լազըմէյի ագա իթմիշլեր տիր։ Շիմտիտէն պիր հէյէթը սերմայէտարան Թարաֆընտան 3 տիրէքթօր ինթիխապ օլունմըշ տըր։ Թէտարիքեաթը եվվելիյէ խիթամ պուլտրգտան սոնրա, իքի տիրէքթօր տահա Թային օլունճաղ տըր։»

Եինէ Լօնտրատան մէջքիւր կազէթայա իշար օլունը յօր.

«Տէրսաատէթտէն «Թայմզ» կազէթասընա քէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, Պաղտատ տէմիր եօլ սինտիգասը Ալէման վէ Ֆրանսըզ վէքիլլերի՝ Գոնեա իլէ Պասրա քէօրֆէզի արասընտա ինչա օլունճաղ խաթթը քէպերին ինչասաթը ումումիյէսի իչիւն սուրէթը գաթիյէտէ ագտը իճթիմա խտուպ, միւզաքէրաթ վէ մուգարրէրաթը լազըմէտ պուլունմըշլար տըր։»

ՊԻՐ ԱՐԱԶԻՆԻՆ ԶԷՕՔՄԷՍԻ

Ճէպէլը Լիպնան տախիլինտէ վագը Ագուրա արազիսի կէչէնլէրտէ չէօքմիշ օլուպ, պու հատսէ հագգընտա Թահգիգաթը ֆէննիյէ իճրա իթմէք իւզրէ Ճէպէլըլիպնան միւթէսարրըֆը տէվլ. Մուզաֆֆէր բայա հազրէթլէրի թարաֆընտան մահալինէ Ամէրիգա տարիլինունընտա իւլումը Թապիյէ մուալիմլերինէ Մ. Տայնամ զաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու պապտէ մումայէյհ Թարաֆընտան Թանդիմ օլունան պիր բաբօրթօյա նազարէն, Ագուրա տէնիլէն մահալ պիր քեյ օլուպ, պիր տաղընն սաթը մաիլինտէ վագը վէ զըմալտէն ճէնուպա տօղրու մաիլ տիր. չարգ ճիհէթինտէ պիր Թագըմ իրի գայալար մէվճուտ օլուպ, դարպ Թարաֆը իսէ պիր վատատէն ճէրէյան իտէն նէհր իլէ սուլագ պիր հայտէ տիր։

Արազինն երգելմասը՝ պու սուլագ մահալտէ վուգու պուլմըշ տըր։ Զէօքէն արազի՝ տէնիզ եիւզիւնտէն 1300-1700 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ օլուպ, պու արազի իւզերինտէ պուլընան քէօյիւն էվլէրինին տէնիզ եիւզիւնտէն եիւքսէքլիկի 1400-1600 մէթրօ տըր։ Զէօքէն արազինին մէսահէսի 1000 մէթրօ միւրէպպաբտա օլուպ, էնի 200մէթրօ տըր։ Պու վատինին սուլատըզը մէզքիւր արազիի միւնհէտիմէ՝ վէլգանտան հասըլ օլան լավա իլէ քիւլէն միւթէքչէքքիւլ օլուպ, պու սէնէ եաղան չիտտէթլի վէ սիւրէքլի եաղմուրատան ատալայը եէր եիւզիւ կէվզէմիշ, վէ պու սեպեպտէն չէօքմիշ տիր։

Զէօքէն արազինին պաղը թարաֆլարը 1½ մէթրօ էնինտէ վէ պիր չօգ մէթրօ տէրինլիկինտէ չուգուրլար թէշքիլ իթմիշ, վէ չէօքմիշ արազինին իւզերինտէքի աղաճլարընը քեսֆիֆէսի անվրիլմիշ տիր։

Պու չէօքէն արազինին պիր գըսմը՝ պիր մէթրօտան 2 վէ 3 վէ գըսմէն տէ 4 մէթրօ գատար եէրէ կէօմիւլմիշ տիր։ Դարպ Թարաֆընտա հասըլ օլան եարըգլար՝ Ագուրա գարիյէսի էմմաքինինին 10 վէ 20 մէթրօ գատար իւզերիսինտէ օլարը տէտէ, մէզքիւր քէօյտէ խանէլերէ պիր կէօնտա սագաթլըգ օլմամըշ տըր։ Եալընըզ պիր էվին տուվարը չաթլամըշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ֆիւն Աւագ Հինգշաբթի օրմագ միւնասէպէթիյլէ Տէրսաատէթտէ պիլճիւմլէ քիլիսէլերտէ պիր խայլի ճէօմաաթ հաղը օլարը հալտէ, մութանթան պիր սուրէթտէ ըուհանի այինլեր իճրա օլունմըշ տըր։ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Մայր եկեղեցիտէ պիլճիւմլէ այինլերէ իճրատ բիյասէթ իթտիկի կիպի, ագզամքի Ռանալուայ այինինէ տէ պիզզաթ իճրա էյլէմիշ տիր։ Աւագ հինգշաբթիյէ մախսուս այինլեր տիւն բայիթախթը տիկեր պիլճիւմլէ քիլիսէլերինտէ տախի պէօյիւք չալամ վէ զիյնէթլէ իճրա օլունմըշ տըր։

Պունտան իթիրազ օլունճաղ եալընը պիր նօգթա վար տըր. մէզքիւր այինլեր քէմալը սիւքիւթ ու վազար իյնաղ իթտիրտիքլերի հալտէ, չոգ քիլիսէլերտէ պախուսուս մէքթէպ չօճուգլարընն բաթրրտը վէ կիւրիւլթիւսինտէն Թէզանիյաթա խալել կէլմէքտէ օմազլա, պունդն չարէսի էն զիյատէ միւրեպպիլերտէն ինթիզար օլունը։

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ Ս. Զատիկ եօրթուսընտա Թիֆլիստէ գալմայըպ, եէնի մալիմաթա նազարէն պու հաֆթա Ռիչնեւէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը ազասընտան Եազմաճեան Մկրտիչ էֆ. քէնտի պէտէնինտէն սարֆ իտէրէք, մէզքիւր քիլիսէնին Զայնաւորլարը իչիւն 26 ատէտ շապկ եարարըմըշ տըր։

Գալաթ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ մէզքիւր քիլիսէ իչիւն պիր գաթ Պատարագ էլպիսէսի իմալ իթթիրմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ Միաբանլարընտան Պարոնեան Տ. Յարութիւն վարդապետին՝ Հոգեւոր Հովիւ սրֆաթըյլա Թարապլուսը Ղարպա կէօնտէրիլմէսինէ միւսասատ իթմէսի՝ Կրօն. Ժողով գարարըյլա Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Վեհապետեան Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերինէ եազըլմըշ իտի։ Բաթրիգը միւսարէյէ՝ ճէվապէն Տ. Յարութիւն վարդապետին վանքտա զաթէն մէմուրիյէթի պուլընտրընտան, միւֆարեգաթ իտէմէզ օլտուղընը վէ օ մէմուրիյէթէ տիկեր պիր միւնասիպ ըուհանի տէ պուլընմասընը Թահրիր ու իչար էյլէմիշ տիր։ Լաքին մալիմ օլտուղը իւզրէ, պու մէմուրիյէթէ Սպարթասաքի Տ. Դաւիթ քահանայ Թային իտիլմիշ օլուպ, զաթէն ատ մումմիլէյհ Իզմիրտէն Թարապլուսը Ղարպա հարէքէթ էյլէմիշ վէ պուհարէքէթ Բաթրիգխանէտէն պաթէլէկրաֆ Թարապլուսը Ղարպա պիլտիրիլմիշ տիր։

Կիւրինաէքի Տ. Յեսու քահանայ ալէյհինտէքի իթհամաթ գըսմէն Սիվաս Առաջնորդը Թահմիսեան Գեր. Տ. Պետրոս Սրբազան Թարաֆընտան Թէտգիգ օլունարագ, պու Թէտգիգաթ ու Թահգիգաթա միւթէալլիգ էվրագ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Գասըմ Բաշատան Բաթրիգխանէյէ պիր Թէչէքքինատէ վիւրուտ իթմիշ, վէ պունտա մահալլի քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընտան պաղը ազասը ալէյհինտէ բրօթէսթօ օլունարագ Թահգիգաթ իճրասը Թալէպ օլունմըշ տըր։

Վանտաքի Սալնապատ գըղլար Որբանոցը Հոգաբարձութիւնընը միւտտէթի միւնգազիյէ օլուպ, եէնի Հոգաբարձութիւն Թեչքիլի իչիւն իքի միսլի էսամիլի պիր նամզէտ ճէվէլի պունտան՝ ագտէմ Թալէպ օլունմըշ իտի։ Պու քէրրէ Վան Գաւառ. Վարչութիւնը՝ 10 քիչիտէն միւրէթթէպ օլան պու ճէվէլի հազրըլայըպ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Գալաթա էրմէնի Գաթօլիք Սուրբ Փրկիչ քիլիսէսի Թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր։

Յառաջիկայ երկուշաբթի, 7 ապրիլ, Զատկին երկրորդ օրը, ԱՆՈՒՆ ՄԱՐԻԱՄՈՒ եղբայրութեան տարեկան հանդէսը պիտի կատարուի Յիսուս Փրկիչ ազգային Մայր եկեղեցւոյ մէջ։

Առաւօտեան ժամը 1.30ին՝ Ամենապատիւ եւ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն՝ հանդիսաւոր ձայնաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ, եւ ապա Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի եղբայրութեան ննջեցեալ անդամոց համար։

Յետ ընթերցման Սրբոյ Աւետարանին, Մեծարգոյ Անտոն Վ. Մէրճիմէկեան ներբող մը պիտի արտասանէ ի փառաւորութիւն Տիրամօր Սրբուհի Կուսին Մարիամայ, եւ յաւարտ Պատարագին՝ Վարդարան պիտի ըսուի եւ Թափօր պիտի կատարուի Աստուածամօր հրաշագործ Պատկերաւը։

Կը հրաւիրուին համօրէն Անդամք Եղբայրութեան եւ բոլոր բարեպաշտ ազգայինք ներկայ գտնուիլ այս Տօնախմբութեան, հրաւիրելու մեր վրայ ամենասուրբ Կուսին հոգը պաշտպանութիւնը։

Մեծաւորը-Ժողովրդապետ
Յիսուս Փրկիչ Մայր Եկեղեցւոյ
Ստեփ. Ծ. Վ. Աբրիկեան

Գալաթիա, 25 մարտ 1903

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ մուհասէպէճիսի

ԱԹՈՒՖ. ԱՊՏԻՒՐ ՐԱՀՄԱՆ ԷՖ. ՀԱԶՐԷԹԼԵՐԻ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ալժէ (Ճեզայիր) 16 ապրիլ.—Պուսապահ սաաթ օէքիզ պուչուգատ Թալիմ մէյանընտա Ճեզայիր ֆրգասընն ասքերի Թարաֆընտան պէօյիւք բէսմը կէչիա իճրա օլունմըշ տըր։ Խընճախընճ գալապալըգ հազրը պուլընըյօր իսի։ Բէյսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ էճնէպի մուրախասլարա նիչանլար Թալիմ իթմիշ տիր. պու ագշամ բէյսը ճիւմհուրը չէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտ օլունաճաղ վէ պատէհու պէօյիւք պիր ատնանմա չէնլիկի իճրա իտիլէճէք տիր։

Բօմա 16 ապրիլ.— Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ՝ Ֆրանսա մէարիֆ նազրը Մ. Շօմիէնին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտ իթտիկի կիպի, զըրաաթ գօնկրէսի ազասընա տա տիկեր պիր Թաամ վէրմիշ տիր։ Ֆրանսա բէյսը վիւքլասը էսպագ Մ. Մէլլին՝ մէջքիւր Թաամտա հազրը պուլընըյօր իսի։

Սոֆեա 16 ապրիլ.— Պուլկարիսթան բրէնսի Ֆէրտինանտ՝ Ֆրանսանընն Մանթօն չէրինտէ եազըլա կիթմիշ օլմազլա, պիր գաչ հաֆթա օրատա գալաճագ տըր։

Պերլին 16 ապրիլ.—Բէյխշթակ մէճլիսի ազասընընն ինթիխապաթը՝ կէչէճէք յուլիս 25տէ իճրա օլունմագա գաթիին գարար վէրիլմիշ տիր։

ՀՈԳԻՆԵՐՈՒ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՒԵՏԱՐԱՆԱ ԻՍԱԿԻՆԱՏ ԻՏԻԼՍԻԵ ՊԻՐ ՖԷԳՐԱԻ ՄՈՒԽԱՅԵՏԼԷ

Բ.

Մակտալալը գրզ՝ Ինսան-Էվլատը-նըն հայաթընա մութթալի օլորգճա՝ իքի պէօյիւք միւթալէա զիհնինի իշղալ իթմէքտէ իտի։

Էվվէլա՝ ինսանըն նէֆսինէճ մահ-ռումիյէթլէր գապուլ իթմէսինին՝ օ-նը (հանի ինսանը) իւլմիյէթէ մաղ-հար իթտիկի։

Սանէին՝ նէտամէթ կէօսթէրէնին աֆվտան մահռում գալմայաճաղը։

Պու իքի պէօյիւք միւթալէայա իւ-չիւնճի պիր մատտէ տահա պիրլէշ-մէքտէ իտի քի, վագրա տիւնեէվի հայաթա միւթէալիգ իսէ տէ, էհէմ-միյէթի տիկէրլէրինէ էքսիք տէյիլ իտի։ Օիւչիւնճի միւթալէա իսէ՝գատրն ճինաքընն ճէնապը Հագգըն լութֆ-լարընա երքէքլէրէ միւսավի պիր տէրէճէտէ մաղհարիյէթի, վէ պի-նանալէյհ թայիֆէի նիսանըն ինսան սրֆաթըյլա հարզ օլորը հու-գուգգն թատիգ ու թագտիսի իտի։

Հէր կիւն եէնի պիր վագտա, եէ-նի պիր հատիսէ Քրիստոսըն վաղ ու նասիհաթլարընը իւլմիյէթինի իս-պաթ իթմէքտէ, վէ միւշարէլէյհին չախսի ահվալի տախի օ իւլմիյէթի թէճէսսիմ իթտիրմէքտէ իտի։

Ինսան-Էվլատը՝ իճրա իթտիկի թէ-տավիլէրտէ իւճրէթ գապուլ իթմէ-մէքտէ, քէնտիսինէ իլթիհադ իթ-մէք իսթէյէն չակիրտլէրինտէն տիւ-նեա զէվզլէրինի ըստա իթմէլէրինի թալէպ էյլէմէքտէ, վէ չօճուգլար հագգընտա իյրատ էյլէտիկի միսալ իլէ, պէօյիւքլիկ՝ հիմիյէթտէ ա-բրամագ լազմ կէլտիկինի իլան իթ-մէքտէ իտի։ Պու էօրնէքլէր՝ Մարի-ամա հայաթըն մէշագգաթլարընա մուգավէմէթ իթմէք գուվվէթինի վէրմէքտէ իտի։ Իման իտնլէրէ մախսուս օլան պէօյիւք մէթանէթ՝ մէզպուրէնին վիճանընտա կիթտիք-ճէ քէօքլէշմէքտէ իտի։

Խուսուսիլէ Ինսան-Էվլատընըն՝Մով-սէսին վագ իթմիշ օլտուղը գանուն մուճիպինճէ, թաչա թութուլմագտա օլան պիր զինաքեար գատրնը գուբ-թարմասը, օնա թաչ աթանլարա «Է-կէր իշինեղտէ քէնտիսինի պիկիւնահ թանըյան վարա, պու գատրնա օ թաչ աթընն» տէմէսի, վէ իպտիհա-մըն տաղլըմասը իւզերինէ մէզպուրէ զինաքեար գատրնա, «Սէնի պէն մահքիմ իթմէմ, կիթ, վէ պիր տա-հա կիւնահ իշլէմէ» սէօզլէրինի խի-թապ էյլէմէսի՝ Մակտալալը գրզընն գալպինտէ մերհամէթը իլահիյէյ մաղհարիյէթ իւմիտինի պիր գաթ տահա թագվիյէ էյլէմիշ իտի։

* * *

Կիւնահլարընն աֆվա մաղհար օլոր-զընա շիւսկէ գալմայորտը։ Ֆագաթ ըստ քէնտի էսկի պիքրինի քէսպ ի-տէպիլիր մի իտի։ Պիր կիւնահքեա-ըրն ըստը՝ հիչ կիւնահ իշլէմէզլէրին ըստը հալինէ կէլէպիլիր մի՞ իտի։

Պիր գէյսէթտար գումաշըն իւզէ-րինտէքի լէքէյի սէնատա սայէսին-տէ չզգարմագ միմքին տիր։ Ֆա-գաթ օ գումաշ՝ հիչ լէքէ կէօրմէմիշ օլան գումաշլարա մախսուս բարլագ-լըզը վէ լեթաֆէթի իատէ իտէպի-լիր մի։

Մարիամ չօգ քէրրէ պուրալարընը տիւշիւնիր իտի. պուրալարընը տիւ-շիւնտիքճէ՝ քէնտի էսկի հալինին խաթըրալարը պիչարէ գըզըն գալ-պինի քէտէր իլէ իմա իթմէքտէ ի-տի։ Վագրա՝ պատէմա հայաթընը ֆազիլէթէ հասը իթմէսի սայէսինտէ սէլամէթէ մաղհար օլապիլէճէկինէ իման իթմէքտէ իսէ տէ, ըստանի պանթիյարլըզը կիւնահը հիչ թա-նըմամըշ օլանլարա մախսուս օլան տէրէճէյի իւլմիյէթինէ վասըլ օլմագ-լըզը իմիտ իտէմէմէքտէ իտի...

Պա խուսուս՝ վուգուաթ իլէրլե-տիքճէ պիր թագըմ քէտէրլէր, պիր թագըմ շիւպհէլէր զիհնինի թըրմա-լամաղա պայլամըշ իտի։

Եէնի-Ալիմին՝ քէնտիսինի տիյնէ-յէնլէրէ էֆքէարընը թատիգ իթ-տիրտիկի բարլագ կիւնլէր կէչմիշ, օ մութլու կիւնլէրի քէտէր կիւնլէրի թագըրիպ էյլէմէկէ պայլամըշ իտի։

*«Մարգարէ քէնտի մէմլէքէթին-տէ մագպուլիյէթ պուլմագ» սէօզլէ-լէ պէօյիւք պիր հագիգաթը պէյան իթմիշ օլան Քրիստոս —քի Երուսա-ղէմ էհալիսի թարաֆընան՝ զաթէն՝ հիչ պիր զէման լայզ օլտուղը թագ-տիրի պուլամամըշ իտի— եէնիտէն Երուսաղէմէ տախլ օլմուշ իտի։ Մարիամ՝ Օնըն էթրաֆընտա տիւշ-մէնլէրին կիւնտէն կիւնէ արթըզը-նը կէօրիյօրը։ Հատտինի թանը-մամագա չեօհրէթ պուլմուշ օլան Երուսա

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՅԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԻ

Ֆրանսա բէխը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ էվվէլքի կիւն ձեզայիրէ միւթէվեճճիհէն Մարսիլեասան հարէքէթ իթմէզուէն էվվէլ, չէհրը մեգքիւրտէ միլլիսաթիգ օյնայանլար Թարաֆընտան քէնտի չէրէֆինէ իճրա իտիւէն զինէթտէ հազրը պուլունմըշ վէ միլլիսաթիգ օյնայանլար չիրքէթը իթթիֆաքիյէսէնին աղալարընը՝ վաքան հավիլերի եէթիշտիրիլմէսի խուսուսընը տեվամ իթմէլերինէ տավէթ էյլէմիշ տիր. զիրա խրտմէթը ասքէրիյէ միւտաֆէթինին թէնգիլի՝ «պիգիմ թէկէճճիւհ ուամլիմիզլէ իհաթա իտիմիշ օյան օրտուընը» քէսպը գուվվէթ իթմէսինի իյնապ իթտիրմիշ տիր։

Բէխը ճիւմհուր Մ. Լուպէ տիւն Ալժիէ ասաքիրը մուհաֆըզայը կէօղտէն կէչիրմիշ տիր։

Ֆրանսանընն Նանսի բիւգօբսը՝ բէխը վիւքէլա Մ. Գօմպա պիր մէքթուպ եազարագ, ախիրէն բէհապին ալէյհինտէ իթթիհամ օլունան թէհտապրէի բրօթէսթօ իթմիշ վէ թէտապիրը մեգքիւրէնին՝ Ֆրանսանընն իսթիգպալինէ մուգիրը օլորընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Իթալիա խարիճիյէ նազիրը Մ. Բրինէթթի էվվէլքի կիւն Բօմայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսանընն Պրէսթ չէհրինտէ իսնիգատ իտէն Գաթօլիք գօնկրէսի սկպէպկյէ բէհապին ալէյհինտէ նիմայիյէր վուգու պուլմուշ վէ էբէյիճէ գաբըզգլըգլար հասըլ օլմուշ ընը։

Էվվէլքի կիւն Բարիզտէ Մէճլիսը այան վէ Մէճլիսը մէպուսան ազասընան վէ պէլեմիյէ մէճլիսլերի ազասընան միւթէչէքքիլ պիր իճթիմա վուգու պուլուպ, չու մէվտէ պիր գարար գապուլ օլունմըշ տիր։

«Ձեզայիր՝ օ միւթէմիլքաթընն էմնիյէթինի քէսպ իթմիշ օլան Մ. Բէվուալընն միւֆարէգաթը սէպէպլերինի անլամագ իսթէմէքլի պէրապէր, քէնտի (Ձեզայիր) հագգընտա իպրազ օլընան խայրիահլըգ վէ իտիլէն հիւմէթ ու ըիայէթէ նիշանէի վինէթտարի օլմագ իւզրէ ըէիս Մ. Լուպէնին չախսը իւզերինտէ Ֆրանսայա անսամիմ ըէսմը սէլամը էյֆա իտէր։»

Մըսըր Խըտիվինին պիրատերի Մէհմէտ Ալի բաշա՝ Իսքենտերիյէտէն էվվէլքի կիւն Ֆրանսատա Մարսիլեայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պերլինտէքի «Ակկէմյնէ Զայթունկ» կազէթասընընն ալտընը մալիմաթա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրիցասը՝ սթրպպանընն ըէյ ու նասիհաթը էյլա, Իթալիա սէյյահաթը էնասընտա իմբէրաթօր Կիյեոմա ըէֆգաթ իթմէք նիյէթինտէն սարֆը նազար էյլէմիշ տիր։

Սբրպիա գրալը Ալէքսանտրընն մագամը գրալիյէ գուուտրընն օնրնճը սէնէի տէվրիյէսի օյմագ միւնասէպէթի իլէ էվվէլքի կիւն Պէլկրատա սէրայընտա բէսմի պիր զիյաֆէթ քէչինտէ օլունմըշ տըր։ Բէխը վիւքէլա Ժէնէրալ Զինձար Մարգօվիչ՝ գրալ վէ գրալիցանընն սրհհէթ ու ֆիյէթի իչիւն իտարէի ագտահ էյլէմիշ տիր։ Պունա ճէվապէն գրալ Ալէքսանտր՝ պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ վէ Սբրպիանընն իւմրան ու թէրագգըսը իւզերինէ թարիխճէ մուֆասսալ պիր նութգ սէօյլէմիշ տիր։

Իթալիա մէպուսանընտան իլմը հուգուգ մուալլիմի Մ. Պօվիո՝ էվվէլքի կիւն Նաբօլիտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու գաթ՝ 1831տէ Թրանիտէ տիւնեայէ կէլմիշ իտի։ Մ. Պօվիո՝ Նաբօլի տար իւ ֆիւնունընտա ֆէլյասոֆի-հուգուգ մուալլիմի օլմուշ վէ ըէհապին խասիմի վէ բատիգալար ըէիսի օլարագ 1879 սէնէսինտէն պէրու մէպուս ինթիխապ օլունմըշ իտի։ Մ. Պօվիո՝ պիլխասսա էհալիճէ գուրա վէրմէք ուսուլինի միւտաֆիա իթմիշ, վէ պիր չօգ հուգուգ, ֆէյլէսոֆիըգ վէ բօլիթիգա էսէրլէրի նէշր էյլէմիշ տիր։

Ինկիլիթէրա գրալը Եէտինճի Էտուարտ կէչէն բազար էրթէսի սապահրը սաաթ 10ստա Ճիպրալթարտան հարէքէթ իտէրէք, տիւնքի բէնճէշենպիհ կիւնիւ Մալթա ատասընա միվասէլէթ իթմիշ տիր։ Հիւքմտարը միշարէլէյհ իւչ աէօրթ կիւն օրատա գալաճագ վէ ատանրն ասասքիրը մուհոֆըզասըյա Ինկիլիզ տոնանմասընա բէսմը կէչիտ իճրա իթտիրէճէք տիր։ Գրալ Էտուարտ՝ եէնի պիր սէատին պիրինճի թաչը սայինինէ տախի իճրաի բիյասէթ էյլէյճէճէք տիր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Սբանիանընն Պարչլըօն չէհրինտէ պիր պուղա կիւլէչի իճրա օլունուպ, պունտա մէշհուր կիւլէչճի Գոնչյիթթօ՝ պուղանընն պօյնուզը իլէ տէհչէթի պիր սուրէթտէ սաղ թարաֆընտան վուրուլմըշ վէ սաղ պաճաղը քէսիլմէք իյճաղ իթմիշ տիր։

Մատրիտտէ տախի մէշհուր պուղա կիւլէչճիսի Ֆուէնթէս աղրը սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

Ֆրանսա մէարիֆ նազիրը Մ. Շոմիէ կէչէն բազար կիւնիւ Ֆիօրէնցատան Բօմայա միվասէլէթ իտուպ, սթասիօնտա իթալիա մէարիֆ նազիրը Մ. Նազի իլէ միւսթէշարը վէ սէնայիի նէֆիսէ միւտիրի վէ Ֆրանսանընն Բօմա սէֆիրի Մ. Պառէր վէ Ֆրանսանընն Վատիկան սէֆիրի Մ. Նիզար վէ պու իքի սէֆարէթլերինն մէմուրիյնի վէ տահա սաիր պազը զէվաթ վէ բէհապին թարաֆընտան սէլամանմըշ տըր։

Մ. Պառէր՝ սթասիօնընն գրալա մախսուս սալօնընտա բէսմը թագտիմի էյֆա իթմիշ տիր։ Մ. Շոմիէ՝ Մէտիսի սայֆիյէսինտէ իգամէթ իտէճէք տիր։

Մ. Շոմիէ՝ Արէցցո» սթասիօնընտան կէչէր իբէն, պէլեմիյէ բէհսի իյէ Բէթթարագդն Ցորելեանը չէնլիքբերինին գօմիսիօնը թարաֆընտան սէլամանմըշ տըր։

Մուսիլիէ՝ պէլեմիյէ բէհսի՝ մեգքիւր Ցորելեան գօմիսիօնընա ֆախրի ազա օյմասընը Մ. Շօմիէյէ թէքլիֆ իթմիշ օլմաղլա, Ֆրանսա մէարիֆ նազիրը պու թէքլիֆի գապուլ էյլէմիշ տիր։ Մեգքիւր Ցորելեան գօմիսիօնը՝ Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլին թահթը ըիյասէթինտէ պուլունըյօր։

Հինտիսթանտա 20ինճի Պալուչի ալայը մերալայը նաթը սէրպէսթ պրագտրմագ իչիւն Աֆղան էմիրի նէգտինէ Ինկիլիզ մէմուրինը հիքիմէթի թարաֆընտան իճրա օլունան թէչէպպիսաթ չիմտիյէ գատար պիհուտ վէ ֆախտէսիզ գալմըշ տըր։ Միրալայ նաթ՝ էլան Աֆղանլարընն էլինտէ մահպուս պուլունըյօր։

Գօրէա իմբէրաթօրընն պիր էմրնամէսի մուճիպինճէ, 6000 էֆրատտան միւրէթթէպ եէնի պիր բիյատէ ֆրգասը թէչէրիլի էմր օլունմըշ տըր։ Պու ֆրգայա պիր գաչ սիվարի վէ թօրճը պէօլիւկի տախի զամմ օլունաճագ տըր։

Սէուլտան «Նօվօյէ Վրէմիա» կազէթասընա իչար օլունտրընա կէօրէ, եագընտա Սէուլտա, եանի Գօրէա պանգասը թէէսիս օլունաճագ տըր։

Շարգի Աֆրիգանընն Սօմալիլանտ իւլքէսինտէ սէրքէրտէ Մատ Մոլա՝ Իթալիա արազիսինի թէրք իտէրէք, չբմալը զարպիտէ Տիք նամ մահալէ ֆիրար իթմիշ տիր։ Ինկիլիզլեր զալիպա ձէրկօլուպիտէ Հապէշ ասաքիրի իլէ պիրլէշէճէքլեր տիր։

ՄԸՍԸՐՏԱ ԱՍԱՐԸ ԱԹԻԴԱՏԱՆ ՄԻԼՀԻՄՄ ՊԻՐ ՄԷՋԱՐ

Ախիրէն Մըսըրտա ձէպէլը Սէգաբատա վագը Օնաս էհրամը (բուրգ) ճիվարընտա եէր ալթընտա 30 մէթրօ տէրինլիքտէ մէյատանա չըգարըլան պիր մէզարատան Մըսըրըն 26ընճը պիլէի հիւքիմտարիսի վիւզերասընտան պիրինին մէզարը քէչի իտիրմիշ տիր։ Մըսըր կազէթալարը մէզքիւր քէչիքը միհիմմի վէ զարիպ հագգընտա պէրվէճճը աթի մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ վերիյօրլար։

Պու մէզարատան թազէ վէ տահա տիւն տէֆն իտիրմիշ զանն օլունաճագ տէրէճէտէ պիր ճէսէտ պուլունմըշ տըր։ ճէսէտին զէմանը տէֆնինտէն պինլերճէ սէնէլեր կէչմիշ օլընընա չիւպհէ իտիրմէսիկի հալտէ, իւզերինտէ հիչ պիր կէօնա թէպէտիւլաթ կէօրիւլմէմիշ վէ սանքի հէնուզ պահարլանմըշ պիր հալտէ պուլունմըշ տըր։

Գապրտա պուլունան պազը էսէրին տէլալէթինէ նազարէն, ճէսէտ սահիպինին օ զէմանքի քիպար ահլէսինէ մէնսուպ օլտուղը անլաշըլըյօր։ Գապրտա սամ ալթունտան մատամուլ վէ զիգըյմէթ թաշ իլէ միւզէյյէն պիր ազաճ պուլունմուշ տըր։ պու ազաճրն կէօյտէսի իքի պուչուգ սանթիմէթրօ թուլինտէ օլուպ, իւզերինտէ ալթունտան մատամուլ զայէթ մուսանանա պիր գարկա ըէսմի վար տըր։ պու գուշ օ գատար քիչիք եարբըմշ տըր քի, անճագ միգրօսգօբ իլէ կէօրիւնէպիլմէքտէ տիր։ Պու մուսանանա գուշ էգմինէի գատիմէտէ սէնատի նէֆիսէ վէ տագիգէնին վասլ օլտուղը տերէճէի միւքէմմէլիյէթէ պիր շահիտ տիկէր թէչէքիլ իտեր։

Պունտան պաշգա մէգարընտա անճագ իքի սանթիմէթրօ թուլինտէ ալթունտան մամուլ պիր կէմի պուլունմըշ տըր։ Պու կէմիտէ՝ էլինտէ տիւմէն օլտըղը հալտէ, երինէ ալթունտան մամուլ պիր շախս մէվճուտտըր։ Երինէ օրատա սէնատթը նոգթատ նազարընտան կիւմիւշտէն մամուլ իւչ քիթապէ վէ մէրմէրտէն մամուլ եէտի սիւթուն վէ իչինտէ իլահիլեր (չաստուած) իլէ պազը էշխասը թասվիր իտէն 400 գատար գապարթմա ինսան հէյքէլի պուլունմըշ տըր։

Էրպապընն թախմինինէ կէօրէ, մէզքիւր մէզարատա պուլունան ասարը նատիրէտէքի ալթունդն գէյմէթի՝ եալընըզ 4000 լիրայա պալիշ օլուպ, հալպու քի ասարը նատիրէի մէզքիւրէնին գրտէմինէ վէ սենատթ նոգթատ նազարընտան օյան էհէմմիյէթինէ կէօրէ մէզքիւր էսէրլէրէ ֆիյաթ թագտիրի գապիլ տէյլի իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գրրգ Բիլիսէ սանճաղը միւթէսարրըֆըզընա՝ Անատօլու հէյեթը թէֆթիշիյէսի բիյասէթինտէն միւնֆասըլ սատատ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլերի,

Տէֆթէրը խագանի նէզարէթ մուավինիկինէ՝ Մէճլիսը Մալիյէ ազասընտան սատատ. Մէհմէտ Բէֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլերի, վէ Մէճլիսը Մալիյէ ազալըզընա տախի մուավինը սապրգ սատատ. Սիւլեյման պէյ էֆ. հազրէթլերի Թալին,

Բարիզ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեռթիպի սատատ. Ուրֆի պէյ էֆ.նին իւնվանը մէմուրիյէթի՝ իքինճի պաշ քիթապէթ Թանվիլ,

Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթինտէ Զէլթին գազասը գայմագամլըգը՝ Սէգքնէ գայմագամլըգընան միւսթէֆի բրիֆ. Հիսէյին Թէվֆիգ էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Ալէմանիա տէվլէթը ֆախիմէթինին Տէրսատատէթ սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր «Լօրլէյ» վաբոր գօմանտանը Մ. Ֆոն Բայզրն զէվճէսի Մատամ Ֆոն Բայզա Ջինճի, վէ Իզմիրտէ Ալէման եէթմխանէսի միւտիրէսի Հանրիէթ Սէնիէպէ վէ մէզքիւր եէթիխանէյէ մէրպութ գըզլար մէքթէպի միւտիրէսի էմհատօչիէնէ Ցիւնճի բիւթպէտէն Շէֆագաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՆԱԳԻԼ ՄԷՔԵԱՆ

Գառնիկ էֆ. Ասատուրատուրընն սիկուրթա իտարէխանէլերի ապրիլ 9/22ստէ իթթիպարէն Գաթրրճը օղլու խանա նագլ օլունաճագ տըր։

Մեծ Հայրենիքի Ազատագրական Պատերազմի Հերոսներ

ՄԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Համա-Շամ թէմտիտա խաթթընընն Համա-Ռէս Պաալպէք վէ Օպագ-Ռէս Պաալպէք գրսմարըյա տահա իլէրու գրսմընընն էմրը ինշաաթը խիթամ պուլտրընտան, ալէյհուսսալամ գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինին իճրասը՝ գումրանէա Թարաֆընտան Նաֆիա նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ տիր։ Պու գրսմարընն գապուլը մուվագգաթ մուամէլէլերինէ նէզարէթ իթմէք վէ ինշաաթը նազարը թէֆթիշտէն կէչիրմէք իւզրէ ումում տէմիր եօլար միտիրի աթուֆ. Խայրի պէյ հազրէթլերինին բիյասէթլերի թահրընտա իքի գօմիսիօն թէչքիլի նէզարէթճէ գարարլաշմըշ տըր։ Պիրինճի գօմիսիօն՝ Թուրուգ վէ մէապիր իտարէսինէ մէմուր միրալայ Համտի պէյ իլէ Զիհնի պէյ վէ զէվաթը սահրէտէն միւրէքքէպ պուլունաճագ տըր։

—Իպմիրտէ Բէժի իտարէսի մայէթինտէ պուլունան «Սագրզ» վաբորը կէչէն կիւն Թէօ լիմանընա կէլիրքէն՝ գարշըտան պիր Եունան չբրնըզընն գարայա տօլու չուվալար սէվգ իթտիկինի կէօրմիշ վէ մէզքիւր չբրնըզընն եանընա կիթտիքտէ իչինտէ պուլունան իւչ քիչիյէ գաչագ էշտիրը Թէսլիմ իթմէլերինի իհթար իթմիշ իսէ տէ, պունլար սիլահա սարըլմըշլար վէ վաբորտա պուլունանլարա մուգապէլէ իթմիշլէր տիր։ Պիր ազ սօնրա գօլճըլար սէֆինէյէ կիրմիշլէր վէ գաչագճըլարը եագալմըշլար տըր։ Իճրա օլունան Թահգիգաթտա սէֆինէ՝ «Այիոս Եորկիսօս» իսմինտէ օլուպ Շիրատան գաչագ Թիւթիւն եիւքիւ օլարագ կէլտիկի անլաշըլմըշ տըր։ 3000 գէյէ Թիւթիւն միւսատէրէ իտիլմիշ տիր։ Պու սէֆինէ պունտան 3 այ էվվէլ տէ այնը մէվգրատա գաչագճըլըգտա Թութմուշ իմիշ։

—Մէօլէօգտէն «Սուրհանդակ» կազէթասընը եազըլըրընա կէօրէ, կէչէն ճումա կէչէսի սաաթ 7 բատտէլերինտէ մահալը մեգքիւրտէ պիր եանկըն զուհուր իտերէք, քիլիսէ ագարաթընտան օլուպ, եէնի եարբըմշ օյան տիւքքեանլարընն իւսթ գաթբյա 1 գահվէխանէ, 1 ֆրուն վէ 3 տիւքքեան եանմըշ տըր։ Եանկըն՝ պիր պագգալ տիւքքեանընտան զուհուր իտուպ չարուգ եալըլմըշ տըր։ Տերհալ պիլթիւն քէօյլիլէր իլէ թուլումպալար եէթիշէպ, նիհայէթ եանկընն էօնիւ ալընապիլմիշ տիր։ Պերքէթ վերսին քի բիւգկեար եօգ իմիշ։ Տիւքքեանլար իլէ էշկալարընն զայիաթը 150-200 լիրա իմիշ։

—Կիւմիւշխանէ հէվալիսինտէ 15 սաաթտան պէրու տէվամ իտէն եաղմուրտան հասըլ օյան սէլլէր Զարշիտ նէհրի ֆէվգէլատէ ճօղարագ ճիվար պաղչէլեր վէ էվլերի թէմամըյա գալամըշ վէ խարապ իթմէք քտէ պուլունմըշ վէ եօլ տա սու իլէ տօմմուշ, կէչիպ տէօնմէք գաթ օմուշ տըր։ Էվ վէ պաղչէլերէ վագը օյան զարար 5000 լիրա բատտէսինտէ իմիշ։ Նուֆուսճա զայիաթ եօգ եէնի չէյլէր տէ իլավէ իթտի, չիմտի Տիւբօնընն քէօսթէյի օ գատար շագըրտայը իտի քի եիւզ ատամ կէրիտէն քէնտինին վիւրուտի իչիտիյը իտի, պագը քիմսէլէր պու չագըրթըյը իչիտինճէ պիր պէկիր կէլիյը զանը իլէ տէօնիւպ արգալարընա պագմայա մէճբուր օլայըրլար իտի, հեր քէսին տէօնիւպ տէ պագմալարընա Տիւբօն մէճմուն օլարագ թէպէսսիմ իտիյը, օնրն պու կիւլիչինէ էօթէքիլեր տէ իսթիհզա իլէ մուգապէլէտ պուլունըյօրլար իտի։

Մ. Տիւբօն տիւքքեանընն իւսթինտէ պիր տաիրէտէ իգամէթ իտիյը իտի, ֆագաթ օթուրտըղը պու տարարթըման պիր տիլե թէչքիլ իթմէք իւզրէ պուլունան պիր ատամ իչիւն վիւսաթը քեֆֆիյէտտէյիլ իտի, Տիւբօն պիրինճի գաթը պիւթիւն պիւթիւն քիրալատը, չիմտի պու իքի տարարթըմանընտան օտալարը՝ սուրէթը իսթիմալերի իթթիպարըյա թագսիմէ օղրաչըյը իտի, լաքին զէվալը ատամընը պագալըգտան պաշգա խուսուսաթա բէք ագը էրմէտիկի իչիւն պու էմրտէ քէնտինէ մուավէնէթը ֆիքրիյէտէ պուլունմալարը իչիւն իքի չըրաղընը եանընա չաղըրարագ, օնլարըն բէյլերինի ամտագա օղրաչըյը իտի։ Զըրագլար թէրթիպաթը պէյթիյէճէ ուսթալարընտան զիյատէ մալիմաթ վէ հիւսնը թագիյաթա մալիք օլմատգլարընտան, էն էյի օտալարընն քիլեր եարբըմասը բէյլինտէ պուլունտրլար. պագգալ պիւթիւն աուվարլարը քեաղըտալաթըյը իտի։ Զըրագլարընն ֆիքրլերինտէն իսթիֆատէի մաթլուպէ հասըլ օլմատըղընը կէօրինճէ Մատամ Մութանէնին բէյլինէ միւրաճաաթա գարար վերտի։

Տիւբօն գայրն վալիտէսինին նէզտինէ կիթմէք իչիւն տիչարը չըգմագ իւզրէ իքէն ժանէթօն կէլտի. պագգալ պու չիչման գըզը կէօրինճէ,

—Վա՛յ, ժանէթօն, սէ՞ն մի կէլտին։

—Էվվէթ էֆէնտիմ, պէն կէլտիմ։

[Տէվամի]

][57][

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

Տալմն ֆագիր իտի, սօն իգամէթկեահրնա գատար ճէնազէսինի օղլունան պաշգա քիմսէ թաագիպ իթմէտի։

14.

ԺԱՆԷԹՕՆԸՆ ԹԷՊՏԻԼԸ ԽԸՏՄԷԹԻ

Շիմտի Բարիզէ ավտէթլէ Մ. Մութանէնին էվինտէ ճէրէյան իտէն ահվալի կէօրէլիմ։ Ղայէթ սէրիսօղ օլարագ ժագըն էվվէ կիրմէսինտէն սօնրա Մատամ Մութանէ էվճէ օյան զայրէթինի արթըրմագա գըզընն տիւյինիւնի պիր ան էվվէլ իճրա իթմէք իսթէյօրիտի։ Էօժէնի օտասընտա պաշգա ալանլարընն խայրիահլըգ վէ իտիլէն հիւմէթ ու ըիայէթէ նիշանէի վինէթտարի օլմագ իւզրէ ըէիս Մ. Լուպէնին չախսը իւզերինտէ Ֆրանսայա անսամիմ ըէսմը սէլամը էյֆա իտէր։»

Մըսըր Խըտիվինին պիրատերի Մէհմէտ Ալի բաշա՝ Իսքենտերիյէտէն էվվէլքի կիւն Ֆրանսատա Մարսիլեայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Պերլինտէքի «Ակկէմյնէ Զայթունկ» կազէթասընընն ալտընը մալիմաթա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրիցասը՝ սթրպպանընն ըէյ ու նասիհաթը էյլա, Իթալիա սէյյահաթը էնասընտա իմբէրաթօր Կիյեոմա ըէֆգաթ իթմէք նիյէթինտէն սարֆը նազար էյլէմիշ տիր։

տի, Պիտօվա բէք մէշղուլ կէօղիւքիյօր, արա սըրա Մատամա միւզաքերաթտա պուլունըյօր, հէրիֆ պէօյլէ հանըմընընն մագհարը իլթիֆաթը օլտուղը իչիւն միֆթէխերանէ պիր թավը ալըյօր, ատէթա Մ. Մութանէյէ գարշը պիլէ մաղրուր կէօրիւնիյօր իտի։

Էօժէնի պու կէօրտիւկի չէյլերտէն պիր չէյ անլայամայօր, նէ տիչիւնէճէկինի պիլէմէյօր իտի, Ատօլֆյա կէօրիւտիկինի աճապա խապէր ալմըշմը՞ մը իտի, մամաֆիհի վալիտէսի քէնտինէ պու խուսուստա հիչ չիւպհէ իթմէմիշ իտի, ժանէթօն արթըգ քէնտինէ պիր չէյ սէօյլէմէյօր, Ատօլֆ տա սէվկիւլիսինի կէօրմէկէ օղրայմայօր. զէվալը գըզ քէնտի քէնտինէ,

—Ատօլֆ պէնի ունութթը դալիպա.— տէյու մէէյուս վէ միւքատտէր օլույօր, պէյարէնին կէօղէրի եաշա տօլույօր իտի։

Ժանէթօն Ատօլֆտան պիր մէքթուպ ալտը, ֆագաթ գօմշուսը օյունճը գըզը սէվմիչ օյմասընտան տօլայը ժանէթօնընն Ատօլֆ ալէյհինտէքի հիտտէթի հէնուզ տէֆ օյմամըշ իտի։ Էօժէնի, զավալը գըզ, պիւթիւն մէվճուտիյէթինի, պիւթիւն խէյալաթը սէվտասընը Ատոլֆա հասը ելթէկի հալտէ էօթէքինին պէօյլէ տիկէր գըզլարա կէնիւլ վերմէսի ինսանիյէթէ եարաշը՞ր մը։

Ժանէթօն գապաճա պիր աչը գըզ օլտուղը իչիւն Ատոլֆն պու հարաքէթինի տֆվ օլընմագ պիր գապահաթ սայլայը իտի, չիւնքի օնրն ագը օ գատար երիյօր իտի։

Օլան օյմուչ, Ատոլֆ տիկէր պիր գըզը սէվմիչ իսէ, սէվմիչ կիթմիչ իտի, արթըգ պունա գարշը պիր չարէ օլո՞ւր մը, չիմտի էն մուհիմմ հիհէթ էօժէնիյի թէսելլի իթմէք իտի։ Պու տա նա՞սըլ օլաճագ իտի. զէվալը գըզը կէօրիւպ, Ատոլֆն քէնտիսինի էլան սէվմէքտէ օլտուղընը օնա թէէմիհնաթը լազմէ իլէ սէօյլէմէք, պիլտիրմէքլէ դապիլ օլապիլէճէք իտի։ Ժանէթօն պու եալանը էօժէնիյէ նէ՞ ճէսարէթլէ սէօյլէյէպիլսին, հագիգաթը սէօյլէմիշ օլա... սէն պուրատա օնրն իչիւն աղլայըպ սրզլարքէն Ատոլֆ օ պիր թարաֆտա պաշգա գըզլարլա վագըթ կէչիրիյօր իսէ... պու իֆչաաթտա պուլունմաղա գօրդույօր իտի։

Ժանէթօն եալընըզ պիր չէյ իլէ միւթէսելլի օլույօր իտի, էօժէնի պագգալ Տիւբօնա վարըրսա օնա պիր խըտմէթճի գատրն լազըմ տէյի՞լ մի։ Ժանէթօն քէնտի քէնտինէ,

—Էօժէնի պէնտէն էյի, պէնտէն սատագ խըտմէթճի մի՞ պուլաճագ, օ մութլագ եանընա պէնի թութար... պէն տէ քէնտիսինտէն այրըլմամըշ օլուրըմ.— տէյօր իտի. հեր չէյ թէվիյէ իտիլտի, հեր խուսուսա խիթամ պուլտու, եէմմը իգտիմաճ գարարլաշտրըրլար, Տիւբօն թէսարիքաթընը պիթիրտի, ալաճաղը չիյլերի ալտը, տիւրիւն սէբէթի հազրը իտի, պու սէբէթ միհթէվիյաթընա հիչ տէ միւնասիպ ալմատըղը հալտէ թօմար թօմար չօգօլաթալար, բասթալար, գուրապիյէ սրգըշարրտը, եէտի կիւնտէն պէրի տիր պիր դաթ միւքէմմէլ կիւվէյիլիք էլպիսէ ըսմարտաը, բէրուքաբընա կիթտի, եէմմը իգտիմաճընտա եարաճաղը թուալէթ իչիւն հիչ պիր քիմսէտէ կէօրիւլմէտիք պաղը եէնի թարզ թէզէյյիւն իյճատ էյլէմէսինի թէնպհէ էյլէտի։

Ֆէօսթէյինտէ ասըլը պուլունան աճայիպ նէսնէլերէ պիր թագըմ մէյդէյյէն պիր ազաճ պուլունմուշ տըր։ պու ազաճրն կէօյտէսի իքի պուչուգ սանթիմէթրօ թուլինտէ օլուպ, իւզերինտէ ալթունտան մատամուլ զայէթ մուսանանա պիր գարկա ըէսմի վար տըր։ պու գուշ օ գատար քիչիք եարբըմշ տըր քի, անճագ միգրօսգօբ իլէ կէօրիւնէպիլմէքտէ տիր։ Պու մուսանանա գուշ էգմինէի գատիմէտէ սէնատի նէֆիսէ վէ տագիգէնին վասլ օլտուղը տերէճէի միւքէմմէլիյէթէ պիր շահիտ տիկէր թէչքիլ իտեր։

Պունտան պաշգա մէգարընտա անճագ իքի սանթիմէթրօ թուլինտէ ալթունտան մամուլ պիր կէմի պուլունմըշ տըր։ Պու կէմիտէ՝ էլինտէ տիւմէն օլտըղը հալտէ, երինէ ալթունտան մամուլ պիր շախս մէվճուտտըր։ Երինէ օրատա սէնատթը նոգթատ նազարընտան կիւմիւշտէն մամուլ իւչ քիթապէ վէ մէրմէրտէն մամուլ եէտի սիւթուն վէ իչինտէ իլահիլեր (չաստուած) իլէ պազը էշխասը թասվիր իտէն 400 գատար գապարթմա ինսան հէյքէլի պուլունմըշ տըր։

Էրպապընն թախմինինէ կէօրէ, մէզքիւր մէզարատա պուլունան ասարը նատիրէտէքի ալթունդն գէյմէթի՝ եալընըզ 4000 լիրայա պալիշ օլուպ, հալպու քի ասարը նատիրէի մէզքիւրէնին գրտէմինէ վէ սենատթ նոգթատ նազարընտան օյան էհէմմիյէթինէ կէօրէ մէզքիւր էսէրլէրէ ֆիյաթ թագտիրի գապիլ տէյլի իմիշ։

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՁԷՐՐԱՀ. ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻԹԻԹԽԱՍՍԻԱՆ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտտէթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ թապպ մուավինլիկի իճրա իթմիշ օլմաղլա, ամէլի վէ միւճէրրէպ թէթէպպիւաթը ամիգատա պուլունմըշ օլուգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսատէթ ավտէթլէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաչընտա Ն. 136 խանէտ թէէսսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Ինթար.— Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ. ալտիր. 1էն 4է գատար խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլերի տէ այնի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—44

ՍԱԹՄԱՆՍԷՋՅԱՆ

ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Եբլանըն Իլի	10
Մէճմունէլէր Թապպի իւչ ճիլա	24
Մարը Ինճու	12
Պիր Դարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆիրլուցցի	5
Զէվճ վէ Դրսգանէ Զէվճէ	20
Կնոջ Մաա Կալ	10

[Սիկկէր տիքիչ մաքինասընընն իլանը իչիւն սան սահիֆէյէ միւրաճաաթ ... լունա։]

[Մեր Հայրենիքի Ազատագրական Պատերազմի Հերոսներ]

ՄԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Համա-Շամ թէմտիտա խաթթընընն Համա-Ռէս Պաալպէք վէ Օպագ-Ռէս Պաալպէք գրսմարըյա տահա իլէրու գրսմընընն էմրը ինշաաթը խիթամ պուլտրընտան, ալէյհուսսալամ գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսինին իճրասը՝ գումրանէա Թարաֆընտան Նաֆիա նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ տիր։ Պու գրսմարընն գապուլը մուվագգաթ մուամէլէլերինէ նէզարէթ իթմէք վէ ինշաաթը նազարը թէֆթիշտէն կէչիրմէք իւզրէ ումում տէմիր եօլար միտիրի աթուֆ. Խայրի պէյ հազրէթլերինին բիյասէթլերի թահրընտա իքի գօմիսիօն թէչքիլի նէզարէթճէ գարարլաշմըշ տըր։ Պիրինճի գօմիսիօն՝ Թուրուգ վէ մէապիր իտարէսինէ մէմուր միրալայ Համտի պէյ իլէ Զիհնի պէյ վէ զէվաթը սահրէտէն միւրէքքէպ պուլունաճագ տըր։

—Իպմիրտէ Բէժի իտարէսի մայէթինտէ պուլունան «Սագրզ» վաբորը կէչէն կիւն Թէօ լիմանընա կէլիրքէն՝ գարշըտան պիր եունան չբրնըզընն գարայա տօլու չուվալար սէվգ իթտիկինի կէօրմիշ վէ մէզքիւր չբրնըզընն եանընա կիթտիքտէ իչինտէ պուլունան իւչ քիչիյէ գաչագ էշտիրը Թէսլիմ իթմէլերինի իհթար իթմիշ իսէ տէ, պունլար սիլահա սարըլմըշլար վէ վաբորտա պուլունանլարա մուգապէլէ իթմիշլէր տիր։ Պիր ազ սօնրա գօլճըլար սէֆինէյէ կիրմիշլէր վէ գաչագճըլարը եագալմըշլար տըր։ Իճրա օլունան Թահգիգաթտա սէֆինէ՝ «Այիոս Եորկիսօս» իսմինտէ օլուպ Շիրատան գաչագ Թիւթիւն եիւքիւ օլարագ կէլտիկի անլաշըլմըշ տըր։ 3000 գէյէ Թիւթիւն միւսատէրէ իտիլմիշ տիր։ Պու սէֆինէ պունտան 3 այ էվվէլ տէ այնը մէվգրատա գաչագճըլըգտա Թութմուշ իմիշ։

—Մէօլէօգտէն «Սուրհանդակ» կազէթասընը եազըլըրընա կէօրէ, կէչէն ճումա կէչէսի սաաթ 7 բատտէլերինտէ մահալը մեգքիւրտէ պիր եանկըն զուհուր իտերէք, քիլիսէ ագարաթընտան օլուպ, եէնի եարբըմշ օյան տիւքքեանլարընն իւսթ գաթբյա 1 գահվէխանէ, 1 ֆրուն վէ 3 տիւքքեան եանմըշ տըր։ Եանկըն՝ պիր պագգալ տիւքքեանընտան զուհուր իտուպ չարուգ եալըլմըշ տըր։ Տերհալ պիլթիւն քէօյլիլէր իլէ թուլումպալար եէթիշէպ, նիհայէթ եանկընն էօնիւ ալընապիլմիշ տիր։ Պերքէթ վերսին քի բիւգկեար եօգ իմիշ։ Տիւքքեանլար իլէ էշկալարընն զայիաթը 150-200 լ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Եալընըզ Բասգալեանցն իքինճի բազար էրթէսի կիւնիւ Ասալարտան քէօրիւէ վէ քէօրիւէլէն Ստալարա .իճրա օլունանաղ Ասա սէֆէրլէրի՝ մաթպու իլանտա մուհարրէր բազար սէֆէրլէրի կիպի իճրա օլունանաղ տըր։
2 Նիսան 319

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 ապրիլ

Ինգիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	091—25
Օսմ. էհտամը Բ	59—25
» » Գ	31—
» » Դ ալչլը	29—
» » գաբանը	28—87
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Մըսըր ասլ. մանթահրաէ	108—63
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Դամպիս Բորիզ 3 ալ վաստ	25—38

Բարիզ 16 ապրիլ

Օսմ. էհտամը ալչլը	29—22
» » գաբանը	29—12
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—40
» » 3½ %	—
Բանկա. չըմենաքիրի	126—50
Օսմանլը Ռէժիսի էհտամը	365—
» Պանգասը	598—
Գրեսի Լիոնէ	1085—
Իթալիա էհտամը	103—10
Օսմանիյէ	466—
Տուան Օթոման	479—
Սրանսալ	87—
Բրանվասալ	143—50
Դամպիս 3 ալ վաստ	25—170

Վիեննա 16 ապրիլ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—80
Բանկը չըմենաքիրի ֆր.	117—70
Օսմանլը Ռէժիի ագտիսնը	340—

Պերլին 16 ապրիլ

Բանկը չըմենաքի. (մարգ)	130—50
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—31
Թուալը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհտ. Ոսմ. սիւն ագչմ. գաբ.	31—31
» » » էն եիւքսէք	31—36½
» » » էն ալչալը	31—30½
Պու սոպահ ալչլաբը	31—31½
Բանկէի չըմենաքի. ագչմ. գրանը.	122—½
» » էն եիւքսէք	122—⅝
» » էն ալչալը	122—½
» » ալչլաբը	122—¾
Ագչէ ֆոբէի	—
Բէրօա ղբ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—32
Ծուխանա	1—80
Օզլիկտօն Թրամվայ	192—
Ասիւրանս	4—42
Լոքոմ	84—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ	418—
Թրանվասալ	142—
Բրքիթմ Թանվիլիթը	503—
Գրէսի Ֆոնսիէ էֆիրսիէն	270—50
Անոնօլու չըմ. ագտիսնը	12—40
Շիրքէթը Հայրիյէ էհ.Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ասն	ղ.-ը
Գեյզ մէէրիյէ ֆուրդը	108—06
Մէթալիք	104—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—38
Ֆրանսզը ալթունը	87—18
Բոլ	90—
Գրիմիս ալթունը	51—50
Գարզան գալմէի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111-10
Բարիզ չէք	22-67

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճ միւպայէա օլընանաղ էլպիսէլիք տօգրն մահը հալը Ռումիներն 7ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ գաբարը էվվելի վէ 9ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ 100ատ 3 թէնգիլիյէ պելիգապալ իհալեի գաթիյէսի իճրա գըլընանաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
3 Նիսան 319 3—3

Երեւում Փափաղեան էֆ.-ին՝ Անատթասիա գատրն զիմմէթինատ պաիլմը նիզամի ալաճաղը օլան մէպալիդին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմունպահ Հաթապ Գարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինատ Քէրէսթէ կէօմրիւկի ճատաէսինատ Զէօրլուք իսքէլէսինատ վագը թախմինէն 432 արշըն արսա իւզերինէ մէպնի վէ սէնէվի 44 լիրա խֆալը 9 նումէրօլը պիր պապ տիւքքեանտա միսթէգարը քէրէսթէնի կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա թէվսիի հատար ինթիգալը իճրա գըլընան 40 սէհիմը թամմ վէ 20 սէհիմինին 21 սէհիմթերթիպյէ 13 սէհիմ կէտիք հիսսէսիյէ մուլքինին 3 ռուպ հիսսէսինին 50 հիսսէ իթիպարը յա թէվսիի ինթիգալը իճրա գըլընան 5 հիսսէսինին՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիլմիզայէտ ֆիւրուխթընա թէչէպ պիւս օլունանաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամթը Նիզամիյէ Իճրա տարէրսինատէն իլան օլունը։
3 Նիսան 319

Թագուհի գատընը՝ բահիպ Ցակոբ զիմմէթինատ պա իլամը նիզամի ալաճաղը օլան մէպալիդին թէէմինը իսթիֆասը իյիւն մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան նէֆէգուլէ խարիճինատ վագը չարգէն չըմէնտրֆէր եօլը վէ զարպէն մէտաուն Ցակոբ էֆ.-նին թարլասը վէ չըմալէն թարիգ վէ ճէնուպէն Միհանթ բաշա վէ եա նէգօ թարլալարը յա մահտուտ 25 աէօնիմ-տէն իպարէթ պիր գըթա թարլա թէ.մամընը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիմիզայէտ ֆիւրուխթընա թէչէպիւս օլունանաղը Տէրսաատէթ Իլամթը Նիզամիյէ Իճրա տարէրսինատէն իլան օլունը։
3 Նիսան 319

Քիւչիւք Զէքմէճէ գազասընա թապի Քիւչիւք քէօյատ քեսին օլուպ 6654 ղ.· գըյմէթը մուխամմինէսի պուլընան 37 նումէրօլը պիր պապ իսարապ խանէ իլէ պիր գըթա արսասընը նըսֆ հիսսէլէրի՝ միւթսարրըֆլարընը պիլա վէլէա վուգուը վէֆաթընա մէպնի մահիւլէն ճանիպը վագֆա ախտ օլտուղընան, թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէլէրինի միսթահրպէն Մարիյէ Խագինէի ճէլիլէսինատ Աչար վէ Ռուսումաթ իսարէի ուսմամիյէսինէ միւրաճաաթ էլէմէլէրի իլան օլունը։
12 մարտ 319 4—4

ԷՎԴԱՖԾ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէէլէէրինն նըսֆը լիրա 100 ղ.-ասն նագաէն իյիա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մահսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահտուպէն թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ սթիլզիքի մահիւլտրն ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ենճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի մարտրն 31ենճի կիւնինէն ի-թիպարէն նիսանը 7ենի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէսէի իճրա օլընանաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմինէսին էօյրինէ միւսավի թէ-էմին ագչէլէրիյէ պէրապէր Մահիւ-լութ իսարէսինէ միւրաճաաթ էլէմէ-լէրի իլան օլունը։
Գը յմէթը
մահսուհինատ

..8000.. 8000.— Ալթը Մէրմէրատ Քեսթիպ Միւսիհէտտին մահալլէսինատ Գուու Սէպի սօգաղընտա 37 նումէրօլը թէրպիէն 800 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 290 զրա պաղչէյի միւշթէ-միլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-թիւնի. Հիւսնի։

..2000..2000.— Հասէքի Հաճի Մուսթաֆա աղա վագֆընտան Ֆէ-նէրատ Ապտի Սու Պաշը մահալլէսին-տէ Այազմա սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա 14 բարմագ 1 գըթա արսանը ռուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..9000..9000.. պէտէլը միւզայէ-տէսի 4500.— Հարէմէյն մուհասէ-պէճիսի Ալի Ռիզա էֆ. վագֆընտան Գոսգատա Զօպան Զավուշ մահալլէ-սինատ Անախթար Աղա չէշմէսի սօ-գաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 70 զրա պաղ-չէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 ռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500..2500.. պէտէլը միւզայէ-տէսի 2000.—Վալիտէ քէթխիւտա-սը Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Իսկիւ-տարա Տէպպաղար մահալլէսինատ Մէզարլըզը Գարշըսը սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 69 զրա արսա-տա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 81 զրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..19000..12000.— Սիբահի Ա-զասը Մէհմէտ Էմին Ագաղատէ Հա-սան Աղա վագֆընտան Պէյգօղտա Շահին Գայա ճատտէսինատ 17 նում-էրօլը թէրպիէն 76 զրա արսատա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա վէ 39 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ ;մէնզիլին պիւթիւնի. Մուս-թաֆա։

..2400..2400.. պէտէլը միւզայէ-տէսի 800.— Ֆաթիհը Եէմէն Ղազի Սինան բաշա վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Սիրքէճի Միւսլիհէտտին մահալլէսինատ Նալընճը ճատտէսին-տէ 1 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի վէ 40 զրա պաղ-չէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ.· քիրալը ախչապ միւլք մա կէտիք գալայը տիւքքեանընը 5 հիսսէ-տէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000..5000.— Ագսէրայտա Սէ-տատ Բաշա մահալլէսինատ Սօֆուլար ճատտէսինատ 21 նումէրօլը թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 30 զրա պաղ-չէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահ-մէտ։

..4500..5000.—Հարէմէյն ճիպա-յէթթիթասիէն Գասըմ Բաշատա Հա-ճի Ֆէրհատ մահալլէսինատ Պիրինճի սօգաղատա 46 նումէրօլը թէրպիէն 36 զրա արսատա մէպնի 1 օտա 1 սու-ֆա վէ 1գույու վէ 142 զրա պաղ-չէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահ-մէտ։

..00..5250..պէտէլը միւզայէտ-սի..3500.— Էպվապը Սուլթան Հա-սէյին Պէյ վագֆընտան Եէտի Գուու-լէտէ Մերահաբ Իլեաս Պէյ մահալ-լէսինատ Շիլման Օհանէս սօգաղընտա 12 նումէրօլը թէրպիէն 120 զրա ար-սատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 130 զրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 4 հիսսէ իթիպարը յա 3½ հիսսէսի. Ամ-ֆի։

..00..00.—Պալաթտա Խօճա Գա-սըմ Բէյնանի մահալլէսինատ Սուլ-թան Զէյնէսի ճատտէսինատ միւքեր-ըեր 46 նումէրօլը թէրպիէն 610 զրա 1 գըթա արսանը պիւթիւնի. Նա-զիֆ։

..12000.—Վէզիրը Աղեմ Բէրթեվ Բաշա վագֆընտան Վէֆատա Մօնլա Խուսրեվ մահալլէսինատ չըզմագ Խօ-բասանը սօգաղընտա միւքերրեր 8 նումէրօլը թէրպիէն 190 զրա ար-սատա մէպնի 5 օտա 1 սուֆա 2 գույու վէ 60 զրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 ռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտէլը միւզայէտէսի 85000.—ՏէֆթէրտարԱպտիսսէյամ Էֆ. վագֆընտան Սարաճխանէտ Տիւլկերզատէ մահալլէսինատ Նալ-պանտ սօգաղընտա 12, 16, 18, 20 նումէրօլը պիլա կէտիկ վէ 22 նումէրօ-լը տէբունինատ պէրպէր կէտիկի միւսթէգարը վէ Զամաշրքը սօգա-ղընտա 5 նումէրօլը պիլա կէտիկ 6 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ թէր-պիէն 1189 զրա արսատա մէպնի 31 օտա 2 սուֆա 1 ախրը հավի վէ չէհրի 2000 ղ.· քիրալը քեարկիր 2 պապ խանընն 16 հիսսէտէն պիր հիս-սէսի. Մուսթաֆա։

.14000..12000..7500.—Մաճուն-ճը գուրպինատ Ուզուն Եուսուֆ մա-հալլէսինատ Վէլի էֆ. Թէքէէսի սօ-գաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 գու-յու վէ 1800 զրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

..14000.. 13000.— Էտիրնէ Գա-բուսընտա Գարիյէի Աթիզ Ալի բաշա մահալլէսինատ Իմարէթ սօգաղընտա թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 1800 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէն-զիլին պիւթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

..00..4696.—Խորգաի Եէրիֆատ Խօճա Էվիս մահալլէսինատ Խուսրէվ Բաշա ճատտէսինատ 28 միւքերրեր նումէրօլը սըրֆ միւք մահալ իլէ մահլիւլ պիր պապ մէնզիլին վագֆը օլան թէրպիէն 23 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 58 զրա 6 բարմագ պաղ-չէ մահալլինին պիւթիւնի. հաֆըզ Էօմէր։

..50000..60000..70000.— Գոս-գատա Միյմար Քէմալէտտին մահալ-լէսինատ Զէնճիրլի Գույու ճատտէ-սինատ միւքերրեր 1 նումէրօլը թէր-պիէն 320 զրա արսատա մէպնի 12 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախրը վէ 50 զրա պաղչէյի միւշթէ-միլ քեարկիր պիր պապ գօնաղըն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

Ա. Բ ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

Եէէլէանէ Եուանան գօնէաղը

Տէրսաատէթ չիւպէսի Գալաթատա Կէօմրիւք սօգաղընտա Ն. 42

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

1818 մարտ 20 Թարիխի իւքաղը իմբերաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը իսարէսի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեա-նըն տարէի մախսուսէսինատ տիր։

Գումբանեանըն քեամիլէն թէէմիյէ օլունան սէրմայէսի	10666667	ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի	122000000	»
Թազմինաթ վէ սերմայէ ագչէ-սինատէն սիկուրթա օլանլարա թէ-էմիյէ օլունան	249400000	»
1901 սէնէսինատ ֆաիզ վէ «բը-րիմ» օլարագ ախզ օլունան	54000000	»

Գումբանեա էնվէէն շարթլարա եանկընա գարշը սի-կուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,
Նագլիյաթ իլիւն
Էօմիւր իլիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ շար-թըյա, չըմէնտրֆէր վէ վաբօր իլէ եօլմըզգ էնասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընն գըրբլմասը խուսուսընտա սի-կուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալիմաթ իլիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻԶ

Գալաթատա ումումի ագենթէ Թ. ՐԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

A.D. 1851 TORONTO WESTERN LONDON

Թազմին օլունան զիյանլարը մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէմիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000
Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէմիյէ օլունմըշ սերմայէսի		100000

Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻՄԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասլաթընա նիս-պէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալատ Ուէսդրընրքի 100ատ 125 տիր։ Իչթէ պու հաղիգաթ՝ Ուէսդրըն գումբանեա-սընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օսկա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արսընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէրէ։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. ապրիլին 19ենը բազար կիւնիւ «Օրթէկալ» վաբօրը Մարսիլիատտա։

Ալաֆր. ապրիլին 15ենճի չարշէնպէհ ագչամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթ-Թընտան։

Ալաֆր. ապրիլին 19ենը բազար կիւնիւ «Թրկը»՝ Դարատէնիզատէն։

ՀԱՐԼԻՔԷԹ ԻՏԷՃԷԳԷ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 16ենը բէնճէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Շարպանէնին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը Զանագալէ, Իզ-միր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆրանկա ապրիլին 21ենճի ալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Գուուէնին սիւվար օլտուղը «Թրկը» վաբօրը Զանագալէ, Իզ-միր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. ապրիլին 20ենճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբ-թան Տէրրանընն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վաբօրը Սամսոն, Թրապի-զոն վէ Պաթում։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Գեօյիք բօսթալարը 1ենճի սեվգը	320	ֆր
2ենճի մեվգը վաբօր վէ 1ենճի մեվգը չըմենաքիր	242	»
2ենճի մեվգը վաբօր վէ 2ճի մեվգը չըմենաքիր	230	»
Եիւք վաբօրլարը յա եա-լընը 1ենճի մեվգը	245	»

Ֆահա միւքէմմել մալիմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանէաէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէր-քէզ աճէնթէլիքինէ միւրաճաաթ իսա-պիսլիրլէր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. C.O. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընն խալէս Ինկիլիզ չէլի-կկնատէն օլարագ իսալ իթմէքսէ օլտուղը մաքինալա-րընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասսինաթը օլ տէրէէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքսէ սիրէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմոխէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սերկիի ումումիլէրսէ տէրթ եիւզսէն զիյատէ տիրէօմ վէ միսալսիզատա նսիլ օ-մուշ տը։

Շիւպէլէր պիլհիմէլէ վիյատթը Շահանէէ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գեյօղլուսնա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
	Գոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլատա	Սուլթան Գայազիտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իզմիրատա	Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիլէրէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալա-րընն իւզերինէ պուլընմասընա միգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն իսարէի ումումիսէսի՝ Գեյօղլուսնա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիսի պէյ խանէսինատ։

ԱՅՍ ԿԼԻՄԱՅԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիշտեր կան որոնք այս աշխարհածանօթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շիշերու վրայ ասոր ուշա-գրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

Հաղ, հարբուխ, և բոլոր որկորի և թոքի վիշտեր ինչպէս թոքացաւ, և պրոնշիտ, ընդառաջեան և կուրծքի երակներուն փորփոքումը և միւս տկարութիւն պատ-ճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զսպուին, և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Կոմա-նանանդ ծիրական սոսի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղետ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ըսպօթի Բաղադրութիւնը այս աղեղը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Բոլոր դեղադրներէն և դեղաշոշափներէն ի ծախսն։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի ֆէրմանը ալիշան մուհիպինէ թէչէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սի-կուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իսէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյէքի եէնի խան տախիլինատ։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, եէնի ճա-մի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի Մ. Ի. Զատօֆ, Մարբուճճըլարտա Զարշըլը խանտա Ն՝ 21։